

4 апреля 2007 года

Бюро седьмой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам
Предлагаемый проект текста для переговоров по многолетней программе
работы Форума Организации Объединенных Наций
по лесам на 2007-2015 годы

Введение

На своей седьмой сессии, которая состоится 16-27 апреля 2007 года в Нью-Йорке, Форум будет принимать целенаправленную многолетнюю программу работы на период с 2007 по 2015 год. Доклад Генерального секретаря о многолетней программе работы (МПР) Форума Организации Объединенных Наций по лесам (E/CN.18/2007/2) и обсуждение Балийской инициативы, осуществляемой под руководством стран (ИОРС) обеспечивают прочную основу для разработки целенаправленной и практичной МПР Форума.

Как говорилось на брифинге Бюро, состоявшемся 5 марта 2007 года в Нью-Йорке, после консультаций с членами Бюро подготовило следующий проект текста, направленный на облегчение переговоров и, в конечном итоге, на принятие Форумом решения по его МПР. Проект текста основан на докладе Генерального секретаря и резюме доклада сопредседателей Балийской ИОРС.

Бюро поддерживает точку зрения Генерального секретаря о том, что многолетняя программа работы Форума должна отражать общую цель, основные функции и стратегию международных процедур по лесам с учетом новых условий работы (например, проведение сессии раз в два года). МПР должна включать задачи, которые облегчат осуществление четырех Глобальных целей по лесам и не имеющего обязательной юридической силы документа. Соответственно, новая МПР должна включать описание и график осуществления ключевых задач, которые будут выполняться в период 2007-2015 годов, в том числе вопросы политики для обсуждения на каждой сессии ФООНЛ и мероприятия в межсессионные периоды.

Структура проекта текста

Предлагаемый проект текста МПР представлен в формате решения, включающего следующие элементы:

- Пункты преамбулы
- A. Сессии Форума
- B. Межправительственные подготовительные совещания Форума
- C. Вклад регионов и диалог по региональным задачам
- D. Появляющиеся первоочередные задачи
- E. Укрепление сотрудничества и координация в области политики и программы
- F. Международный год лесов 2011
- G. Не имеющий обязательной юридической силы документ по всем типам лесов
- H. Мониторинг, оценка и отчетность
- I. Обзор
- J. Специальные группы экспертов и вспомогательные мероприятия
- K. Подробная многолетняя программа работы
- L. Ресурсы.

Тезисы для обсуждения

1. Темы для сессий и межправительственных подготовительных совещаний предлагаются на основе доклада Генерального секретаря и дискуссий в рамках Балийской ИОРС. В то же время, Форуму необходимо определить несколько актуальных тем и проблем по существу для обсуждения на каждой сессии с тем, чтобы не перегружать работу Форума.
2. Можно отметить, что разделы E, H и I по укреплению сотрудничества и координации, мониторингу, оценке, отчетности и обзору тесно связаны с "документом". Государства-члены, возможно, захотят рассмотреть эти вопросы одновременно с обсуждением/переговорами по "документу" во время сессии.
3. Материально-технические и институциональные процедуры, необходимые для надлежащего рассмотрения региональных аспектов, нуждаются в тщательном рассмотрении с тем, чтобы взаимодействие между Форумом и региональными и субрегиональными организациями осуществлялось гладко и на взаимовыгодной основе.
4. С учетом мнений, изложенных в рамках Балийской ИОРС, Бюро предложило проводить между сессиями Форума Межправительственные подготовительные совещания Форума. Назначенные правительствами эксперты будут принимать участие в Межправительственных подготовительных совещаниях в непереговорном контексте, в первую очередь уделяя внимание подготовке предстоящих очередных сессий. В этом плане Форуму понадобится тщательно рассмотреть вопрос о том, как использовать МПС для внесения целенаправленного вклада в сессии ЭКОСОС в те годы, когда сессии Форума не проводятся.
5. И последнее по порядку следования, но не по важности, Форуму следует признать последствия расширенной программы работы Форума для бюджета по программам, включая мероприятия, связанные с регионами, Международный год лесов 2011 и мероприятия, связанные с осуществлением "документа", которые являются новыми и дополнительными. Соответственно, на эти мероприятия понадобятся дополнительные ресурсы. Форуму необходимо рассмотреть данный вопрос на всеобъемлющей основе и предусмотреть надлежащие положения (либо просить Генерального секретаря) о необходимых человеческих и финансовых ресурсах для того, чтобы воплотить свою решимость в реальные и конкретные действия.

Подробный проект текста по многолетней программе работы Форума

Многолетняя программа работы Форума Организации Объединенных Наций по лесам на 2007-2015 годы

Форум Организации Объединенных Наций по лесам,

напоминая, что основная цель международной процедуры по лесам заключается в поощрении рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех типов лесов и в укреплении долгосрочной политической приверженности этой цели, как говорится в резолюции 2000/35 Экономического и Социального Совета,

напоминая также о решимости в деле достижения согласованных на международном уровне целей развития, включая те, что содержатся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций* (резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи) и в итогах основных конференций Организации Объединенных Наций и международных соглашений за период с 1992 года,

подтверждая резолюцию 2000/35 Экономического и Социального Совета, в частности, пункт 4 g), который гласит, что работа Форума Организации Объединенных Наций по лесам будет строиться на основе многолетней программы работы, которая будет составляться с учетом элементов Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, Принципов в лесоводстве, главы 11 Повестки дня на XXI век и инициатив Межправительственной группы по лесам/Международного форума по лесам,

отмечая резолюцию 2006/49 Экономического и Социального Совета, особенно дополнительные основные функции, изложенные в подпунктах 2 a), b) и c) резолюции,

отмечая также значение и необходимость сосредоточенных усилий по обеспечению прогресса в достижении четырех Глобальных целей по лесам, содержащихся в резолюции 2006/49 Экономического и Социального Совета,

признавая резолюцию 61/16 Генеральной Ассамблеи об укреплении Экономического и Социального Совета и необходимости того, чтобы вспомогательные органы Совета вносили свой вклад в дело обзора осуществления согласованных на международном уровне целей развития, включая те, что содержатся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, на основе ежегодных обзоров на уровне министров и проводящегося раз в два года Форума по сотрудничеству в целях развития,

приветствуя резолюцию 61/193 Генеральной Ассамблеи, предусматривающую включение осуществления Международного года лесов в 2011 году в работу Форума,

подчеркивая, что в многолетней программе работы должны учитываться резолюции 2000/35 и 2000/49 Экономического и Социального Совета, а также резолюции и решения Форума, принятые на его прошлых сессиях, а также конкретные мероприятия, которые Форуму Организации Объединенных Наций по лесам (ФООНЛ) предстоит провести по 2015 год,

принимая во внимание уроки, извлеченные из многолетней программы работы Форума за 2001-2005 годы, и текущие многолетние программы работы функциональных комиссий Совета,

учитывая доклад Генерального секретаря о многолетней программе работы Форума Организации Объединенных Наций по лесам на 2007-2015 годы (E/CN.18/2007/2),

учитывая также резюме доклада сопредседателей инициативы по странам в поддержку Форума Организации Объединенных Наций по лесам "Многолетняя программа работы Форума Организации Объединенных Наций по лесам: прокладывая путь к 2015 году", 13-16 февраля 2007 года, Бали, Индонезия,

постановляет принять следующую многолетнюю программу работы (МПР) Форума Организации Объединенных Наций по лесам на 2008-2015 годы, включая следующее:

А. Сессии Форума

1. Форум будет организован на основе двухгодичных циклов; его сессии, продолжительностью до двух недель каждая, будут проводиться следующим образом:

- a) каждая сессия Форума будет основана на центральной теме с особым упором на осуществление четырех Глобальных целей по лесам в соответствии с нижеследующим:
 - i) восьмая сессия (2009 год): леса в целях развития;
 - ii) девятая сессия (2011 год): неистощительное ведение лесного хозяйства ради людей и условий их жизни;
 - iii) десятая сессия (2013 год): леса ради роста и устойчивости;
 - iv) одиннадцатая сессия (2015 год): укрепление сотрудничества, координация политики и программ, обзор и рассмотрение будущих действий;
- b) на каждой сессии будет рассматриваться состояние осуществления не имеющего обязательной юридической силы документа;
- c) средства осуществления, в частности, финансирование, создание потенциала, передача экологически обоснованной технологии и работа в рамках четвертой Глобальной цели по лесам, а также другие средства обеспечения осуществления, будут рассматриваться как общие проблемы на каждой сессии. Укрепление сотрудничества, координация политики и программ, мониторинг, оценка и отчетность, руководство и участие на основе главенства права, а также диалоги с участием заинтересованных Сторон будут также рассматриваться как общие вопросы на каждой сессии Форума;
- d) встречи на высшем уровне, в том числе на уровне министров, включая диалог с главами организаций-членов Совместного партнерства по лесам, а также других международных организаций, учреждений и органов, связанных с лесами, будут проведены на девятой сессии в 2011 году и на одиннадцатой сессии в 2015 году;
- e) на девятой сессии в 2011 году будет также отмечаться Международный год лесов 2011; и
- f) в повестку дня каждой из сессий Форума будет включаться вопрос о проблемах, связанных с ЭКОСОС, а также будут предусмотрены соответствующие вклады в ежегодный обзор на уровне министров и в проводимый раз в два года Форум по сотрудничеству в целях развития.

2. Итоги сессий по вопросам существа будут изложены в докладах, содержащих политические решения и резолюции, включая, по необходимости, руководящие принципы для Совместного партнерства по лесам, а также резюме Председателя.

3. Сессии Форума будут проводиться в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций либо в других местах, в зависимости от целесообразности, в марте-апреле второго года каждого цикла в 2009, 2011, 2013 и 2015 годах - с учетом дискуссий по докладам Генерального секретаря, межправительственных подготовительных совещаний, о которых говорится ниже, и других соответствующих вкладов.

В. Межправительственные подготовительные совещания Форума

4. В рамках каждого цикла Форумом будет созываться межправительственное подготовительное совещание продолжительностью одна неделя с целью обсуждения извлеченных уроков, будущих вариантов политики и возможных мер с целью внесения вклада в сессии Форума с упором, в частности, на следующие виды деятельности:

- a) проведение подготовительных дискуссий по тематическим вопросам следующей сессии Форума с целью повышения осведомленности по вопросам политики;
- b) обзор состояния осуществления не имеющего обязательной юридической силы документа по всем типам лесов на всех уровнях и консультации о путях и средствах содействия осуществлению, а также обмен мнениями о дальнейших действиях; и

с) обеспечение платформы для обмена мнениями об опыте, полученном на региональном и субрегиональном уровнях, а также о проблемах на пути достижения неистощительного ведения лесного хозяйства; представление, обзор и дальнейшее упорядочение региональных вкладов в работу Форума.

5. Итоги межправительственных подготовительных совещаний будут включены в резюме докладов Председателя, с изложением мнений, высказанных участниками.

6. Межправительственные подготовительные совещания будут проводиться в одной из региональных штаб-квартир Организации Объединенных Наций как минимум за четыре месяца до сессий Форума, посвященных вопросам существа, по решению Форума с учетом графика сессий ЭКОСОС для того, чтобы иметь возможность реагировать на соответствующие решения ЭКОСОС и другие процессы Организации Объединенных Наций и получать вклады от самого Форума.

7. Межправительственные подготовительные совещания будут организованы секретариатом Форума в сотрудничестве с региональными экономическими комиссиями Организации Объединенных Наций (РЭК ООН) в их соответствующих региональных штаб-квартирах следующим образом: в 2008 году в ЭСКАТО, Бангкок, Таиланд; в 2010 году в ЭКА, Аддис-Абеба, Эфиопия; в 2012 году в ЭКЕ в Женеве, Швейцария; и в 2014 году в ЭКЛА в Сантьяго, Чили.

С. Региональные вклады и диалог по региональным приоритетам

8. Соответствующие региональные и субрегиональные механизмы, учреждения, органы, организации и процессы, связанные с лесами, в сотрудничестве с секретариатом Форума призываются к рассмотрению тем МПР и к координации и организации совместных усилий в их соответствующих регионах по осуществлению Глобальных целей по лесам и не имеющего обязательной юридической силы документа.

9. Генерального секретаря просят разработать и передать руководящие принципы региональным и субрегиональным органам для того, чтобы они могли на добровольной основе вносить вклад в межправительственные подготовительные совещания Форума с упором на конкретные темы МПР и осуществление Глобальных целей по лесам.

10. Соответствующие региональные и субрегиональные механизмы, учреждения, органы, организации и процессы, связанные с лесами, призываются к представлению их скоординированных вкладов, предпочтительно на основе результатов региональной подготовительной работы, секретариату Форума как минимум за три месяца до межправительственных подготовительных совещаний Форума на основе вышеупомянутых руководящих принципов, чтобы, в зависимости от целесообразности, они могли быть представлены на всех языках Организации Объединенных Наций.

11. Генерального секретаря просят подготовить аналитический справочный доклад на основе итогов межправительственных подготовительных совещаний, а также сводную информацию по вкладам в межправительственные подготовительные совещания со стороны соответствующих региональных и субрегиональных органов, механизмов и процессов, связанных с лесами, для рассмотрения на каждой из сессий Форума по вопросам существа.

Д. Появляющиеся первоочередные вопросы

12. С целью повышения актуальности политической работы и для разработки Форумом на его сессиях, посвященных вопросам существа, Форум будет рассматривать появляющиеся первоочередные задачи, связанные с неистощительным ведением лесного хозяйства или оказывающие на него влияние, по решению Форума на каждой из предыдущих сессий по вопросам существа.

Е. Укрепление сотрудничества и координации в области политики и программ

13. Форум будет и впредь обеспечивать политическое руководство по вопросам политики, касающейся лесов, Совместному партнерству по лесам и получать от него сводные доклады на каждой сессии в отношении достигнутого прогресса.

14. Форум призвет председателей руководящих органов членов СПЛ к рассмотрению и информированию Форума об их соответствующих решениях/мероприятиях, связанных с работой Форума, на каждой сессии по вопросам существа.

15. Форум будет и далее развивать синергию с органами Организации Объединенных Наций и другими соответствующими связанными с лесами международными, региональными и субрегиональными органами, механизмами и процессами критериев и показателей, включая Рио-де-Жанейрские конвенции и других членов Совместного партнерства по лесам, Комиссию по устойчивому развитию и другие функциональные комиссии Экономического и Социального Совета.

Ф. Международный год лесов 2011

16. В качестве неотъемлемой части многолетней программы работы Форума подготовка к Международному году лесов будет подвергаться обзору и обсуждаться на восьмой сессии Форума в 2009 году с тем, чтобы поддержать проведение Года особыми мероприятиями до 2011 года и оценить процесс осуществления и итоги на десятой сессии в 2013 году.

17. Генерального секретаря просят подготовить к восьмой сессии в 2009 году подробный план мероприятий, необходимых для успешного осуществления данного решения.

18. Государства-члены и заинтересованные стороны призываются к внесению вкладов в Целевой фонд Форума Организации Объединенных Наций по лесам, конкретно выделенный для этой цели.

Г. Не имеющий обязательной юридической силы документ по всем типам лесов

19. Форум Организации Объединенных Наций по лесам будет выступать в качестве руководящего органа не имеющего обязательной юридической силы документа по всем типам лесов с целью надзора за его осуществлением. Форум будет подвергаться обзору осуществление этого документа на своих совещаниях.

20. Секретариат Форума будет выступать в качестве секретариата не имеющего обязательной юридической силы документа по всем типам лесов, включая управление любым назначенным целевым фондом.

Н. Мониторинг, оценка и отчетность

21. Признавая важность мониторинга, оценки и отчетности в деле оценки процессов, направленных на неистощительное ведение лесного хозяйства и достижение Глобальных целей по лесам, а также вклад лесного хозяйства в достижение согласованных на международном уровне целей развития, включая те, что содержатся в Декларации тысячелетия, а также общий обзор эффективности международных процедур по лесам, который будет проведен в 2015 году:

а) Генерального секретаря просят подготовить аналитические сводные доклады на основе докладов стран, членов Совместного партнерства по лесам и других заинтересованных сторон к девятой сессии Форума в 2011 году и одиннадцатой сессии в 2015 году, уделив особое внимание требованию сведения к минимуму связанной с отчетностью нагрузки на страны и пользуясь существующими информационными системами и вкладами в рамках процессов, критериев и показателей;

б) государства-члены призываются к использованию следующих общепризнанных семи тематических элементов в качестве отправных рамок для мониторинга, оценки и отчетности о прогрессе, достигнутом в деле неистощительного ведения лесного хозяйства:

- масштаб лесных ресурсов
- биологическое разнообразие
- здоровье и жизнеспособность лесов
- продуктивные функции лесных ресурсов
- защитные функции лесных ресурсов
- социально-экономические функции
- правовые, политические и институциональные рамки.

I. Обзор

22. Среднесрочный обзор прогресса, достигнутого в осуществлении четырех Глобальных целей по лесам, и вклада лесов в достижение целей развития, согласованных на международном уровне, будет проведен Форумом на его девятой сессии в 2011 году.

23. Форум посвятит свою одиннадцатую сессию в 2015 году главным образом обзору эффективности международных процедур по лесам, не имеющего обязательной юридической силы документа и рассмотрению всех вариантов на будущее в соответствии с пунктом 32 резолюции Совета 2006/49.

24. На одиннадцатой сессии будет также рассмотрен вклад лесного хозяйства в достижение согласованных на международном уровне целей развития, включая те, что содержатся в Декларации тысячелетия, с тем чтобы внести свой вклад в обзор, который будет проводиться Генеральной Ассамблеей.

J. Специальные группы экспертов и вспомогательные мероприятия

25. Форум может созывать специальные группы экспертов в соответствии с резолюцией 2000/35 Совета с целью оказания помощи и предоставления Форуму научно-технических консультаций открытым и прозрачным образом, особенно по следующим вопросам:

- a) дальнейшее развитие механизмов финансирования мероприятий в поддержку решений Форума и неистощительного ведения лесного хозяйства;
- b) подходы к укреплению регионально-глобального взаимодействия по лесам;
- c) показатели глобальных целей по лесам; и
- d) группировка и сведение воедино предложений Межправительственной группы по лесам и Межправительственного форума по лесам в соответствии с семью элементами неистощительного ведения лесного хозяйства.

26. Форум может также учреждать, по мере необходимости, другие экспертные консультативные органы, например, целевые группы по конкретным вопросам, на ограниченный срок.

27. Также приветствуются инициативы по странам и организациям в поддержку работы Форума, посвященные тематическим вопросам МПР.

K. Подробная многолетняя программа работы

28. Подробная многолетняя программа работы Форума, включая сессии и межсессионные мероприятия Форума, приводится в прилагаемой таблице. Многолетняя программа работы представляет собой динамичное средство обеспечения работы Форума и будет по мере необходимости корректироваться Форумом.

L. Ресурсы

29. Генерального секретаря просят обеспечить необходимые дополнительные ресурсы для работы Форума и его секретариата и включить мероприятия, потребности в персонале и достаточные ресурсы в планы двухлетней программы Организации Объединенных Наций и бюджеты по программе.

30. Заинтересованных доноров, правительства, финансовые учреждения и другие организации призывают вносить добровольные финансовые взносы в Целевой фонд секретариата Форума с целью облегчения осуществления многолетней программы работы Форума и не имеющего обязательной юридической силы документа.

31. Возможности секретариата Форума и необходимость достаточных ресурсов будут подвергаться обзору на каждой сессии Форума с целью принятия надлежащих мер.

Таблица: Форум Организации Объединенных Наций по лесам - многолетняя программа работы на 2007-2015 годы

Темы	Цикл 2008-2009 годов		Цикл 2010-2011 годов		Цикл 2012-2013 годов		Цикл 2014-2015 годов	
	Леса в целях развития		Неистощительное ведение лесного хозяйства ради людей и условий их жизни		Леса ради роста и устойчивости		Укрепление сотрудничества, координации и программ в области политики и обзор	
Год и сессии	МПС-1* 2008 год	ФООНЛ-8 2009 год	МПС-2 2010 год	ФООНЛ-9 ² 2011 год	МПС-3 2012 год	ФООНЛ-10 2013 год	МПС-4 2014 год	ФООНЛ-11 2015 год
Основные задачи	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Подготовительные дискуссии по темам предстоящих очередных сессий ▪ Межрегиональный диалог и глобально-региональное взаимодействие ▪ Осуществление НОЮСД** 	<p>Леса в целях развития</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Борьба с обезлесением ▪ Торговля и инвестиции ▪ НЛХ и изменение климата ▪ Совместные выгоды и знания в рамках ТЗЛ <p>Появляющиеся вопросы</p> <p>Подготовка МГЛ-2011***</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Подготовительные дискуссии по темам предстоящих регулярных сессий ▪ Межрегиональный диалог и глобально-региональное взаимодействие ▪ Осуществление НОЮСД ▪ Подготовка МГЛ-2011 	<p>Неистощительное ведение лесного хозяйства ради людей и их жизни</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Борьба с нищетой ▪ Собственность в отношении лесов и доступ к ним ▪ Леса в городских и общинных районах ▪ Культурные и духовные аспекты <p>Появляющиеся вопросы</p> <p>Объявление МГЛ- 2011***</p> <p>Среднесрочный обзор</p> <p>Встреча на высоком уровне</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Предварительные дискуссии по темам предстоящих очередных сессий ▪ Межрегиональный диалог и глобально-региональное взаимодействие ▪ Осуществление НОЮСД 	<p>Леса ради роста и устойчивости</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Реабилитация и восстановление ▪ Лесная продукция и услуги ▪ Туризм на основе природных ресурсов ▪ Леса и устойчивое развитие <p>Появляющиеся вопросы</p> <p>Оценка МГЛ-2011</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Предварительные дискуссии по темам предстоящих очередных сессий ▪ Межрегиональный диалог и глобально-региональное взаимодействие ▪ Осуществление НОЮСД 	<p>Укрепление сотрудничества и координации в области политики и программы</p> <p>Оценка и обзор</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Достигнутый прогресс ▪ Глобальные цели ▪ Цели развития ▪ СПЛ <p>Варианты на будущее</p> <p>Встреча на высоком уровне</p>
Общие вопросы	Средства осуществления (финансирование, ПЭОТ****, создание потенциала), руководство и главенство права							
Общие вопросы	Обзор осуществления НОЮСД**, укрепление сотрудничества и координации в области политики и программ, МОО*****, доклады по странам, участие и диалоги с участием заинтересованных сторон							

*МПС = межправительственное подготовительное совещание; **НОЮСД = не имеющий обязательной юридической силы документ по всем типам лесов; ***МГЛ-2011 = Международный год лесов 2011; ****ПЭОТ = передача экологически обоснованной технологии; *****МОО = мониторинг, оценка и отчетность; и НЛХ = неистощительное ведение лесного хозяйства.